

itoe: Bèrapa lama lagi kasoedahan sègala adjaib ini?

7. Laloe koedèngar orang jang bèr-pakeikan kajin chasah dan jang di-atas ajar soengi itoe sèrta di-ang-ripada foesoeknja, dan orang jang katnja tangan kanan kirinja arah kalangit bërsoempalah ija dèmi Dia jang hidoeep salama-lamanja, bahoea kèmoedian daripada masa jang tèn-tèntoe dan doewa masa dan satèng-ah masa, satèlah sèlèsetlah soedah ija daripada mènoelaèk oemat jang soetji itoe, sègala pèrkara ini akan digènapi.

8. Maka satèlah koedèngar itoe ti-ada akoe mèngartinja, laloe kata-koe: Ja Toewan! apa garangan akan kasoedahan sègala pèrkara ini?

9. Tètapi djawabnja: Pèrgilah, hei Daniël! karèna sègala pèrkara ini tètotoeop dan tètémèret sampai ka-pada masa kasoedahan.

10. Soepaja banjaklah orang dimuc-tjikan dan dipoethikan dan dipèr-tjihkan; soepaja sègala fasik bërboe-wat foesoek dan tiada bërtaubat di-ripada foesoeknja, dan orang jang bërboedi itoe bèrlakoe dèngan bue-dinja.

11. Maka adapon masa pèrsèmba-han jang sahari-hari itoe di-djawaeh-kan dan alamat karoesakan itoe di-pèrdirikan, ija-itoe akan sariboe doewa ratoes sambilan poeloch lu-ri.

12. Bèrbèhagialah kiranja ija, jang bèrnanti-nanti dan jang sampai ka-pada sariboe tiga ratoes tiga poe-loch lima hari.

13. Tètapi èngkau, hei Daniël! pèr-gilah kepada adjalmoec dan bèrhènti-lah, dan bijarialah èngkau sadia akan mènarima oentoengmoec pada achir zaman!

## K I T A B N A B I

## H O S E J A.

### F A S A L I.

**S**ABERMOELA, maka inilah firman TOEHAN, jang tètah datang kepada Hoseja bin Beèri, pada zaman Oe-zija, Jotam, Achaz, Hizkija, radja radja Jehoeada, dan pada zaman Jero-beam bin Joas, radja Isjraël.

1. Pèrmoelaan firman TOEHAN, jang disampeikannya olih Hoseja. Maka firman TOEHAN kepada Hoseja dèmi-kian: Pèrgilah èngkau, ambillah o-lihmoec bagei dirimoe saorang pèr-ampoewan soendal dan anak-anak soendal; karèna orang isi nagèri itoe sangat bërboewat zina dan oendoer daripada TOEHAN.

2. Hata, maka pèrgilah ija, di-ambinja akan Gomer, anak pèrampoe-wan Dibèlajim, maka mèngandoeng-lah pèrampoewan itoe, laloe dipèr-anakkannya bageinja saorang anak laki-laki.

4. Maka firman TOEHAN kapadanja: Namailah olihmoec akandia Jizriël; karèna sadikit hari lagi maka Akoe akan mèmbalas darah Jizriël itoe kapada bangsa Jehoe, dan Akoe akan mèmpèrhèntikan karadjaan da-ripada bangsa Isjraël.

5. Maka akan djadi pada hari itoe djoega Akoe akan mèmatahkan boe-djoega Akoe akan mèmatahkan boe-sar Isjraël didalam lèmbah Jizreil.

6. Kèmoedian daripada itoe mè-ngandoenglah poela pèrampoewan itoe, laloe dipèranakkannya saorang anak pèrampoewan; maka firman TOEHAN kapadanja: Namailah olihmoec akandia Loroehama, karèna tiada lagi Akoe hèndak mèngasihani bang-sa Isjraël, salungga Akoe mèngam-poeni marika-itoe.

7. Tètapi Akoe akan mèngasihani bangsa Jehoeada dan Akoe akan mè-noeloeng marika-itoe olih TOEHAN Al-lahja, dan tiada Akoe akan mè-

### T A M A T.

noeloeng marika-itoe olih boesar ataw pédang ataw alat pèrangan ataw koeda ataw orang bèrkandaraan.

8. Hata, satélah soedah dilépastakanja Loroechama daripada soesoé, méngdoenglah poela pérampoewan itoe laloe dipéranaknanna saorang anak laki-laki.

9. Maka firman Toehan: Namailah olihmoé akandia Lo-ami, karéna kamoe ini boekannja oematkoé, dan Akoe djoega satoepon tiada bagei kamoe.

10. Tétépi kémoedian bilangan bani Israïl akan sapérti pasir dilawoet, yang tiada tésroekat ataw tépermanai banjaknja, maka akan djadi pada témpat dikatakan kapada marika-itoe: kamoe ini boekan oematkoé, disana pon akan dikatakan kapadanja: hei kamoe, anak-anak Allah yang! hi-deep!

11. Maka ségala bani Israïl dan ségala bani Jehoeda pon akan bérhimpun bérsama-sama dan di-angkatnja akan saorang orang Pénghoeloe atasnja, laloe bérangkat kaloewar dari dalam nagéri itoe: bahoea sasoeinggoehnja bésarlah kiranja akan hari Jizriël itoe!

12. Kéndatilah kamoe ménamai sa-oedaramoé lakt-laki itoe Ami dan sa-oedaramoé pérampoewan itoe Roechama!

### F A S A L II.

Bérbantahlah kamoe déngan iboemoé; bérbantahlah déngan dia, sébah boekan ija binikoe dan Akoepon boekan lakinja! behkan, djangan lagi ija mémboedjoek déngan moeka tébal dan dada télandjang akan bérkandaék dan bérzina.

2. Asal djangan Akoe méngoeppaskan pakejannja sampei ija télandjang dan koetaroh akan dia sapérti pada hari djadinja; asal djangan koedjadi-kan dia akan tanah pasir dan koeta-

roh dia akan tanah yang kéring dan koehjarkau dia mati dari déhloega.

5. Dan tiada koesajangkan anak-anaknja sébah marika-itoe anak-anak dal adanja.

6. Soenggoehpon iboe marika-itoe orang scendal djoega dan yang mémperanaatkan marika-itoe amat djabatlah kalakoewannja; karéna kuta ija démikian: Akoe héndak méngikoet ségala kandakkoel marika-itoe djoega yang mémbéri akan dakoe rot dan ajar dan boeloe kambung dan kajin chasah dan minjak-minjak dan pénuwar.

5. Maka sébah itoe soenggoeh pon Akoe akan mémagari djalammoé déngan doeri dan ménjakat dia déngun randjau, sabingga tiada lagi ija bo-  
lih méndapat djatannja.

6. Maka ijapon akan méngikoet ségala kandaeknja, tétépi tiada ija akan bérdjoempa déngan marika-itoe, dan ijapon akan méntjehari akan dia tétépi tiada didapatnja akan marika-itoe; pada masa itoe ijapon akan bérkata démikian: Bahoea akoe héndak pérgi balik kémbali kapada lakikoe yang déhoeloe itoe, karéna déhoeloe bajiklah padakoe daripada sakarung ini.

7. Tétépi sakarang tiada dikéntalmoetnja bahoea déhoeloe Akoe djoega yang mémbéri akandia gandoeun dan ajar-angger béharoe dan minjak dan lagi Akoe jang mémperbanjaknau mas peraknja jang soedah dipéranakn balukannja kapada Baal.

8. Maka sébah itoe Akoe héndak bérpaling dirikoe dan mélatoekn kamoe doemkoe pada masanja dan ajar-anggoerkoe pada meesimnja, dan kerdja woehkan daripadanja boeloe kambung koe dan kajin chasahkoé, jang saka koe dipakeinja akan ménuodoepp katélandjanganja.

9. Maka sakarang pon Akoe héndak méndjadi-kan dia soeatoe tamaja déngan ségala kajjélanja dilhadapan mata ségala kandaeknja, dan sa-

orang pon tiada dapat mélepaskan dia daripada tangankoe:

10. Dan ségala kasoeakannja akan koepéhéntikan, ségala masa rajanja dan hoelan béharoenja dan sabatnja dan ségala hari bésarnja.

11. Dan Akoe akan mémbinasakan pokok anggoernja dan pokok aranja, akan halnja ija télah bérkata démikian: Bahoea ija-itoeelah oepahan pésoendalankoe, jang télah dibéri kapidakoe olih ségala kandaekoe, behkan, Akoe kélak méndjadi-kan dia hoetan dan ségala mérga-satwa dipadang pon akan mémakan habis akan dia.

12. Dan Akoe akan mémbalas kapidanja sakédar ségala hari Baal, tatkala ija mémbakar doepa bageinja, tatkala ija hérpakeikan ségala mata-béndanja dan ségala pérhijasannya akan méngikoet kandaeknja; tétépi tésroepalah ija akan Dakoe, démikianlah firman Toehan!

13. Kéndatilah, soenggoehpon Akoe héndak mémboedjoek dia dan méngantar akandia kapadang bélantara, maka disana pon Akoe héndak bérkata déngan dia akan mémboedjoek hatinja.

14. Dan Akoe akan mémbéri kapidanja ségala kébon anggoernja dan lémbah Achor pon akan pintoe péngharapan; pada masa itoe ijapon akan méngangkat poela ijanjan bérganti-ganti sapérti pada masa ija bérdanja, sapérti pada masa ija bérangkat kaloewar dari nagéri Masir.

15. Maka akan djadi pada hari itoe djoega, démikianlah firman Toehan, bahoea éngkau akan ménamai Akoe lakimoe dan tiada éngkau bérkata lagi kapadaakoe: ja Toehankoe!

16. Karéna Akoe akan laloeukan daripada moeloenja ségala nama Baal, sabingga tiada lagi orang téringat akan namanja!

17. Dan pada hari itoe djoega Akoe akan bérhoewat soeatoe pérdjandjian bageinja déngan ségala mérga-satwa

jang dipadang dan déngan ségala onggas jang di-oedara, dan déngan ségala binatang jang mélata di-atas boemi, dan Akoe akan méméjlabkan boesar dan pédang dan pérang dari atas boemi dan mémbéri marika-itoe doedoek déngan salamat san-tausa.

18. Pada masa itoe Akoe akan bértoenangan déngan dikau pada salama-lamanja, behkan, Akoe bértoenangan déngan dikau déngan kabéh naran dan déngan hak dan déngan kamoearahan dan déngan bébérapa rahmat.

19. Dan Akoe akan bértoenangan déngan dikau déngan satija jang bénar, dan éngkau pon akan méngtahoéi akan Toehan.

20. Maka akan djadi pada hari itoe djoega démikianlah firman Toehan, bahoea Akoe akan ménéngar, ija-itoe Akoe ménéngar akan langit dan langit pon ménéngar akan boemi,

21. Dan boemi pon ménéngar akan gandoeun dan ajar-anggoer dan minjak, dan inipun ménéngar akan Jizriël.

22. Maka Akoe akan ménuhoerkan dia di-atas boemi bagei Dirikoe, dan Akoe akan méngastihankan Lo-roechama dan katakoe kapada Lo-ami: éngkaulah oematkoel dan ijapon akan bérsémbah: Ja Allahkoe!

### F A S A L III.

Bérmoebla, maka béfirmanlah Toehann kapadaakoe poela: Pérgilah éngkau, kasihlah olihmoé akan saorang pérampoewan, jang déhoeloe dikasih olih lakinja, laloe bérhoewat zina: sapérti Toehan pon soedah kasih akan bani Israïl, tétépi marika-itoe soedah bérpaling dirinja kapada dewa-dewa dan soeka akan ajar-anggoer jang méroewap.

2. Hata, maka akoepon téboeslah

saorang përampoewam jang bagitoe bagei dirikoe dengen lima bélas sjikal perak dan sjeir saomer dan sjeir satengah homer.

5. Maka katakoe kapadanya: Barang béberapa hari lamanya hendaklah engkau doedoek saorang dirimoe, sébah kahendakoe; dengen saorang djoea pon djangan éngkau bérsatoeboeh, maka akoepon akan démikian bageimoe.

4. Karéna bani Israil akan doedoek dengen soenji béberapa-béberapa hari lamanya dengen tiada radja dan dengen tiada pënghoeloe dan dengen tiada korban dan dengen tiada patoeng dan dengen tiada Efof ataw Terafim;

5. Kémoejian daripada itoe bani Israil akan bértaubat dan méntjéhari akan TOEHAN Allahnja dan akan Dawoed, radjanja, dan marika-itoe akan datang dengen goemétar kapada TOEHAN dan kapada kamoerahanja pada achir zaman.

#### F A S A L IV.

**D**ENGARLAH olihmoe firman TOEHAN, hei bani Israil! karéna adalah pada TOEHAN soeatloe atjara dengen ségala orang isi nagéri itoe, sébah didalam nagéri itoe satija pon tiada, kamoeraban pon tiada, pëngétahoewan jang daripada Allah pon tiada.

2. Soempah dan doesta dan pëmboeoehan dan tjoei dan zina pon méipoeti, dan toempahan darah pon ménggantikan toempahan darah.

3. Sébah itoe moeroenglah tanah, dan ségala orang pédoeoknja pon djadi lemah, démikian pon ségala binatang jang dipadang dan ségala onggas jang di-oedara, hehkan, ségala ikan dilawoet pon dihapoeskan.

4. Tétépi saorang pon djangan héranu bérbantah-bantah, djangan ménggor saorang djoea pon, karéna dan

bangsamoe bageikan orang jang télah bérbantah-bantah dengen imam.

5. Maka sébah itoe kamoe akan djatoh pada sijang hari dan ségala nabimoe pon akan djatoh sértamoe pada malam, apabila Akoe mémbinasakan kélak ibemoe.

6. Bahoea oematkoe dibinasikan sébah marika-itoe tiada bérpéngéta-hoewan; tétépi kamoe soedah méntjéhlaakan pëngétahoewan, sahingga koetoelak akan kamoe, asal djangan kamoe mélakoekan imam bageikoe; tégal kamoe soedah méloepakan hoekoem Allahmoe, maka Akoe djoea méloepakan anak-anakmoe.

7. Makin marika-itoe bértambah-tambah hanjaknja, makin marika-itoe bérdosa kapadakoe; maka sébah itoe Akoe ménggobahkan kélak kamoeliana sampai djadi kabinaän.

8. Marika-itoe makan dosa oematkoe dan dipoewaskannja hatinja dengen kasalahannja.

9. Sapérti imam bagitoeolah orang kabanjakan adanja, sébah itoe Akoe akan mémbalas sakédar djalan masing-masing dan sakédar përbowewan tjajap-tjajap marika-itoe.

10. Marika-itoe akan makan, tétépi tiada sampei kénjang, marika-itoe akan bérkandaq, tétépi tiada sampul poewas nafsoenja, karéna dengen séhadja djoea marika-itoe soedah méninggalkan TOEHAN!

11. Bahoea përsoendalan dan tjur-anggoer dan ajar-anggoer jang hélah-roe itoelah ménjésatkan hati.

12. Bahoea oematkoe bértanjakan kajoenja dan toengkatnja patoelah mémbéri tahoe kapadanya, karéna nafsoe përsoendalan soedah mémbuodjoeq marika-itoe, sahingga dengen bérzina marika-itoe soedah oemboer daripada Allahnja.

13. Di-atas kemoentjak ségala goenoeng marika-itoe mémpërsoubahkan korban; di-atas ségala boekit marika-itoe mémbakar doepa, dibawah pohon djati dan pohon hawar dan pohon baloeq, sébah bajik nu-

woenja; sébah itoe bérkandaqlah ségala anakmoe përampoewan dan ségala minantoemoe përampoewan pon bérbowewatlah zina.

14. Bahoea tiada bolih Akoe mémbalas kapada anakmoe përampoewan sébah përsoendalanja, ataw kapada minantoemoe përampoewan sébah zinanja, tégal kamoe séndiri bértjéhrei akan bértjampoer dengen orang soendal dan mémpërsémbahkan korban bérsama-sama dengen përampoewan djalang. Bahoea soeatloe bangsa jang tiada bérpéngétahoewan démikian itoe séhadjakan kabinasään dirinja?

15. Djikalau éngkau héndaq bérkandaq, hei orang Israil! djangan apalah orang Jehoea bérsalah djoeagal djangan kamoe pégi kaGiligal, djangan béraukat kabéil-awin dan djangan kamoe bérsompah démikian: Sasoenngoeq-soenngoeq TOEHAN hidoep!

16. Soenngoeqpon sapérti saeikoer lémboe djalang, bagitoeolah orang Israil; maka sakarang TOEHAN héndaq ménggombalakan dia sapérti anak kambing ditémpat jang loewas.

17. Bahoea Eferajim soedah dirantei bérsama-sama dengen ségala bérhalaanja; hijarkanlah akandia.

18. Bahoea ajar-anggoeruja soedah djadi asam, përsoendalan marika-itoe tiada bérkasoedahan, kasih marika-itoe tiada dengen soenngoeq, gila marika-itoe bértakjelaän adanja.

19. Maka angin akan méngrikat marika-itoe dibawah sajanja dan marika-itoe akan maloe dari karéna ségala përsémbahannja.

#### F A S A L V.

**D**ENGARLAH olihmoe akan ini, hei ségala imam! përhatianlah ini, hei bangsa Israil! bérlilah télinga akan ini, hei isi astana radja pon! karé-

na hoekoem ini kéné kamoe djoeqa, sébah di-atas Mizpa kamoe soedah djadi djérat dan di-atas Tabor soca-toe djaring jang térbéntang.

2. Bageimana marika-itoe soedah ménoendoek dan soedah ménggali lobangnja dalam-dalam, tétépi Akoe djadi bagei marika-itoe sakalian akan djérat pëmboroer!

3. Bahoea Akoe méngénal Eferajim dan Israil pon tiada térlindoeng daripada koe; hijarlah sakarang, hei Eferajim, éngkau bérkandaq djoeqa, hei Israil! éngkau méntjémarkan dirimoe.

4. Marika-itoe tiada mématoelkan përbowewatannja akan bértaubat kapada Allahnja; boekan, mélainkan soeatloe nafsoe përsoendalan adalah di-antara marika-itoe dan tiada dikétahoenja akan TOEHAN.

5. Maka sombang Eferajim bérsak-sak-si djoeqa atasnja dihadapapan moekanja, sébah itoe Israil dan Eferajim akan djatoh olih kadjahatannja, dan Jehoea pon akan djatoh sértanja.

6. Hijarlah marika-itoe pégi dengen kambingnja dan dengen lémbuonja héndaq méntjéhari akan TOEHAN, tiada djoeqa didalinnja akan Dia; soedah didjawoekannja dirinja daripada marika-itoe.

7. Marika-itoe soedah méndoerhaka kapada TOEHAN, karéna télah didjakkannja anak-anak kaloewaran bagei dirinja, sakarang harta-béhdanja akan dihabiskan daripada saboelan datang kapada saboelan.

8. Tjoeplah olihmoe nafri diGibeja dan séroenei pon diRama; angkatlah olihmoe soerak pëpëranan di-Beit-Awin; moesoeh adalah méngoesir, hei orang Boenjamin!

9. Bahoea Eferajim akan karoesakan pada hari pahoeoemannya; bantarang jang télah koedjanji kapada ségala soekoe bangsa Israil tja-itoe nistjaja akan sampei!

10. Bahoea ségala pënghoeloe orang Jehoea soedah djadi bageikan orang jang méngendoerkan tijang tanda

batasan tanah, maka kepada marika-iteo djoega Akoe akan men-tjoerahkan moerkakoe saperti ajar!

11. Bahoea dengan sabenernja Efërajim soedah ditindih dan dibantjoerkan daripada masa ija moelai mënoe-roet kahëndak hatinja.

12. Maka sêbab itoe Akoe ini bagei Efërajim saperti gégat, dan bagei bangsa Jehoeda pon saperti hoelat jang mêmhuwasakan.

13. Pada masa Efërajim mërasai saktinja dan Jehoeda pon loekanja, pëngilah Efërajim kaAsjoer dan Jehoeda pon oetoesanlah kapada radja Jarib; têtapi boekan ija jang dapat mënjamboehkan kamoer, boekan ija jang dapat mënngobati loekamoe.

14. Maka Akoe djadi bagei Efërajim saperti singa dan bagei bangsa Jehoeda saperti singa jang ganas! Bahoea Akoe, behkan, Akoe djoega akan mërampas dan membawa akandia sërtaokoe; Akoe akan mërêboet dan soraang pënoeoeng pon akan tiada.

15. Bahoea Akoe akan përgi dan këmbari katëmpatkoe, sampei soedah marika-iteo mêngakoe salahnja dan mënjtjehari hadlëratkoe; apabila marika-iteo kapijakan, mistjaja ditjeharinja Akoe dengan soenggoeh hatinja.

#### F A S A L VI.

**M**ari, kami bërtaubat kapada roehan: karëna ija jang soedah mënjtjirik-tjariik kami, jipon akan mënjamboehkan kami; dan jang soedah mënjtjësah kami, jipon akan mënmbëhat kami.

2. Maka këmoeidian daripada doewa hari akan dihidoeptkannya kami poela, pada hari jang katiga akan dibangkitkannya kami, soepaja hidoeplah kami dihadapan hadlëratnja.

3. Bjarilah kami mënngoesahkan diri kami dengan radjin akan mënngënal roehan; sabëntar lagi jipon

akan tërbit bagei kami saperti fadjar dan datang atas kami saperti hoedjan jang limpah, saperti pada masu hoedjan achir mënuroes tanah duna-an limpahnja.

4. Apa jang patoet koepërboewat akan dikau, hei Efërajim! upukah jang patoet koepërboewat akan dikau hei Jehoeda! tégal kabadjikanmoe saperti awan pada fadjar hari sërta lënnjap saperti ëmboen pada pagi hari.

5. Maka apabila Akoe mënmbëri lahoe kabinasan djoega dengan moeloet nabi-nabi dan koeboeoeuh marika-iteo déngan sêgala kata moeloet koe; laoe kabajikanmoe hanja saperti goemirlapan kilat adanja.

6. Karëna soekalah Akoe akan kabajikan, boekan akan përsëmbahan, dëmikian pon akan pëngëtaloewau akan Allah tëlëbih daripada akan korban bakaran.

7. Têtapi marika-iteo soedah mëlanggarkan përdjandjian saperti Adam; saperti pada masa itoe marika-iteo djoega soedah mëndoerhaka kapadakoe.

8. Saperti Gilead adalah nagëri orang pënggagah itoe, disana orang bërloemoer dengan darah.

9. Saperti orang pënjamoen mêngadang-adang, bagitoelah pasoeakan imam-imam; marika-iteo mënmoemoeh orang didjalan sampei kaSicheim: bahoea-sanja marika-iteo bërboewat barang jang djahat sakali!

10. Maka Akoe mëlihat soeatoe përkara jang këdji di antara bangsa Isjrail, moelai daripada masa Efërajim bërkindak dan Isjrail mënjtjemarkan dirinja.

11. Dan lagi ëngkau djoega, hei Jehoeda, ditarohnja bagei dirinja akan pënoeweijan, pada masa Akoe mënmbawa balik akan sêgala oemat-koe jang tërtawan itoe.

#### F A S A L VII.

**D**ahoea pada masa Akoe hëndak mënjamboehkan Isjrail maka njatalah kadjahatan Efërajim dan kasalahan Samaria pon, bageimana doesta kaadaannya sahingga pëntjoeri jang mäsök dijam-dijam itoe djadi pënjamoea dan mënjamoean pada djalan diloewar.

2. Maka tiada marika-iteo bërkata dalam hatinja, behoea koekëtahoei akan sêgala kadjahatan marika-iteo; maka sakarang hadlëratkoe dikoeilingi oleh dihadapan hadlëratkoe dikoeilingi oleh sêgala përbowatannja.

3. Marika-iteo mënjoekakan radja déngan sêgala kadjahatannja dan pëngtoeloe-pëngtoeloe itoe déngan doestannya.

4. Marika-iteo sakalian bërboewat zina, bahoea adanja saperti tanoer jang dihangatkan oleh toekang roti, jang bërhtëni daripada bërjdjaga këmoeidian daripada mërmas tëpoeng sampei ija-iteo soedah chamir.

5. Pada sijing hari dipëngangnja radja kami dalam hal matok; sêgala pëngtoeloe itoe soedah dipanasakan oleh ajar-anggoer, di-ondjoeknja jang ngannja kapada orang pëngolok-olok.

6. Dalam antara itoe dipënoehinja hatinja déngan akahnja saperti sabowah tanoer; këndatilah toekang roti itoe tidoer sapaudjang malam, pada pagi hari tanoer djoega hangat saperti api jang bërnyala.

7. Marika-iteo sakalian hangatalah saperti tanoer, dimaakannja habis akan sêgala hakimmnja, sêgala radjanja pon rëbah mati, di-antara marika-iteo orang pon tiada jang bërseroe-seroe kapadakoe!

8. Bahoea Efërajim soedah mënjam-poeer dirinja déngan sêgala bangsa djadi satoe adonan, dan Efërajim bagerkan saboweh apam jang tiada dibalik bëlah.

9. Bahoea orang kaloewaran djoega

makan habis akan koewatnja dan tiada ija sëdar; lagipon rambuot pocëh soedah bërhamboeran padannja dan tiada djoega dikëtahoeinja.

10. Dëmikian pon somboeng Efërajim najik saksi atasnja dihadapan moekanja; sêbab tiada marika-iteo bërtaubat kapada roehan Allahnja dan tiada ditjeharinja akan Dia dalam sakalian ini.

11. Têtapi salaloe Efërajim saperti boeroeng mërpati jang bodoh, dan tiada bërakal; sabëntar dipanggilnja akan Masir, sabëntar larinja kaAsjoer!

12. Apabila marika-iteo përgi kasana Akoe mënmbëntangkan djaring-koe dihadapanja, Akoe mënjdjatoehkan marika-iteo saperti boeroeng dari oedara dan Akoe mënnaangkap marika-iteo dalam djëratkoe apabila koedëngar salah boenjinja.

13. Wai bageinja karëna marika-iteo soedah sësät daripadakoe! Kabinasan atasnja, karëna marika-iteo soedah mëndoerhaka kapadakoe!

14. Tiada përnah marika-iteo bërseroe-seroe kapadakoe déngan hatinja apabila marika-iteo mënangis pada tempat tidoernja; mëlainkan marika-iteo mëravoeeng sêbab gandoem dan ajar-anggoer bëharoe, têtapi tiada di-indahikannja Akoe!

15. Bahoea-sanja Akoe djoega dapat mënngoeawatkan dan mënjokong lëngannja, têtapi salaloe marika-iteo fikirkan djahat akan Dakoe.

16. Marika-iteo tiada bërpalang dirinja kapada jang maha tinggi, mëlainkan adanja saperti boesar pënipoer; sêgala radja marika-iteo akan rëbah mati dimakan pëdang, jaitoelah hasil bisik-bisik lidahnja dan bëhase katjau jang dipakcinja diMasir.

## F A S A L VIII.

Kénakanlah nafiri pada moeloet-moe, térbanglah kakaabah TOEHAN salakoe boeroeng nasar, karéna marika-itoe soedah mélanggar pérjdjan-djankoe dan méndoerhaka kapada toratkoe!

2. Sakarang marika-itoe bérséroeséro kapadakoe: Ja Allahkoe! kami ini Isjraël, kami méngétahoéi akan Dikau!

3. Bahoea Isjraël soedah mémboewang barang jang bajik itoe, sakarang moesoeh djoega méngoesir akandia.

4. Marika-itoe soedah méngangkat radja, tetapi tiada dengen Akoe; marika-itoe soedah méngangkat pénghoeloe, tetapi tiada dengen satahoé Akoe; daripada émas peraknja telah dipérboewatnja bérhala akan dirinja jang patoet ditioempas.

5. Bahoea lémbomoe moeda, hei Samaria! itoelah barang jang kédji; moerkakoe bérnjala-njala akan marika-itoe; bérapa lama kiranja soedah tiada marika-itoe térbajiki?

6. Karéna daripada Isjraël djoega asalnja, sorang toekang soedah mémboewatnja, maka tjada ija-itoe Allah adanya, mélaikan lémbomoe roeda Samaria itoe akan dipétjah-pétjahkan!

7. Karéna marika-itoe soedah mémboer angin, takan djangan marika-itoe akan ménoewei tofan; tiada akan hértomboeh majang-majang gandoem padanja; adalah ija-itoe poetjoek jang tiada bérbijji-bidjian; djikalau kiranja adalah isinja, nis-tjaja kélak dimakan habis djoega olih orang kalowaran akandia.

8. Bahoea Isjraël soedah ditétlan; sakarang marika-itoe di-antara ségala orang kafir saperti pérkakas roemah, jang tiada lagi dikahéndaki oranglah akandia.

9. Sébab marika-itoe soedah béangkat kaAsjoer, (Eférajim itoe ba-

geikan kaldei hoetan jang tiada térdjinaikkan) dengen persémbahan (ja héndaq mémbéli persémbahan).

10. Tetapi kéndatilah marika-itoe soedah mémbéli pérsohban orang kafir, maka Akoe djoega akan méng-himponkan marika-itoe; karéna marika-itoe soedah djadi térlaloe lémah akan méngangoeng tanggoengan rindja ségala pénghoeloe itoe.

11. Pada masa Eférajim mémperbanjakkann médzzah héndaq bérdosa, maka ségala médzzah itoe telah diageinja akan dosa.

12. Pada masa Akoe méngoerat ba-geinja ségala kamoeliaan toratkoe, disangkakannja ija-itoe soetoe pérkara jang ádjaib.

13. Atapon akan ségala korban jang dipérsémbahkan kapadakoe, marika-itoe mémbantéi binatang dan dimakannja dagungnja, tetapi TOEHAN tiada bérkénan akandia! bahoea dingatnja dalam itoe akan kadjahtan marika-itoe dan dibalasnja dosa marika-itoe, tadapat tiada marika-itoe akan kembalikan kaMasir.

14. Karéna Isjraël soedah méloepakan Chalaknja samantara diboewatnja bébérapa maligei! dan lagi Jekota bentengnja, tetapi Akoe kélak méngoerohkan soetoe api dalam nagéri kadoewanja, jang makan habibis akan ségala maligeinja.

## F A S A L IX.

Djangan éngkau bérsokn-jitu démikian, hei Isjraël, dunggu hértioempat-loempatan saperti ségala bangsa, karéna éngkau soedah doer daripada Allahmoer dunggu hértioempat zina, éngkau soedah kabéhndaki opahan zina di-atas ségala tempat péngirik gandoem.

2. Bahoea péloeboer dan apitan anggoer pon tiada lagi akan méngénjangkan marika-itoe, dan ajar-ang-

goer béharoe pon akan mémipoekan marika-itoe.

3. Marika-itoe tiada akan kékal dalam nagéri TOEHAN, mélaikan Eférajim akan kembalikan kaMasir dan di-Asjoer marika-itoe akan makan barang jang nédjis.

4. Marika-itoe tiada méntjoerahkan ajar-anggoer bagei TOEHAN dan akan persémbahan marika-itoe tiada Ija bérkénan, ija-itoe dibalang bagei marika-itoe akan roti pérkaboeangan, barang-sijapa jang makan itoe, ija-itoe nédjis adanya, ija-itoe makanan masoek kadalam kaabah TOEHAN!

5. Apakah kamoe hértobowat pada ségala hari bésar, pada hari raja TOEHAN?

6. Karéna sasoeinggohnja marika-itoe lari dari sébab kabinasään; Masir akan méng-himponkan marika-itoe dan Memfis akan méngtoeboerkan marika-itoe! barang kainginan jang telah dipérolihnja dengen oewangnja itoe akan djadi milik poesaka oenak, dan doeri-doeri pon akan toemboeh didalam roemah-roemah marika-itoe.

7. Bahoea soedah datang hari pérbalasnja, soedah datang hari toelahnja, dan Isjraël pon akan méngétoehi itoe. Maka orang nabi itoe bodoh dan jang bérkata dengen ilham roh itoe gila! olih karéna kabésaran kasalahanmoe maka bésarlah djoega kabéntjian.

8. Bahoea Eférajim héndaq mélihat djawoeh daripada Allahkoe; maka nabi itoe djérat orang pémikak pada ségala djalannja; adalah kabéntjian akan beit Allahnja!

9. Amat sangat marika-itoe soedah méroesaktn dirinja saperti pada hari Gibeja, maka di-ingatnja akan salah marika-itoe-dan dibalasnja dosa marika-itoe.

10. Bahoea Akoe soedah méndapat Isjraël saperti boewah anggoer dipandang bélantara, Akoe mémandang kapada nenek-nojang kamoe saperti

kapada boewah pohon ara jang béharoe pada pérmoelahnja; maka marika-itoe soedah pérgi méndapatkan Baal Peor dan disérahkannja dirinja kapada bérhala tahi itoe dan marika-itoe méndjadi kédji saperti barang jang disoekainja.

11. Bahoea kapoedjian Eférajim itoe térbanglah saperti dengen sajak boeroeng; tiada lagi orang béranak, tiada lagi orang méngandoeng, tiada lagi orang méharima!

12. Djikalau marika-itoe mémélaikan anak-anak sakalipon, Akoe djoega mérampas dia, sahingga orang pon tiada lagi; wai, behkan, wai bérlapis-lapis bagei marika-itoe apabila Akoe soedah méndjawoehkan dirikoe daripadannja.

13. Bageimana sakali Akoe soedah mélihat Eférajim saperti taman ditaman di-atas loekit batok, maka sakarang tadapat tiada disérahkan Eférajim akan anak-anaknja séndiri kapada orang pémboneoeh.

14. Bérlilah akan marika-itoe, ja TOEHAN! apakah jang patoet diberikan kapadannja? bérlilah akan marika-itoe kandoengan jang ménggoerkan anak dan soesoé jang kakéringan.

15. Ségala kadjahtannja itoe digilgal; sébab itoe dari sana djoega moelai béntjikoe akan marika-itoe; olih karéna djahat pérboewatannja maka Akoe akan ménghalaukan marika-itoe dari dalam roemahkoe; dan tiada lagi Akoe méngasihani marika-itoe; bahoea ségala péngtoeloennja orang doerhaka adanya.

16. Bahoea Eférajim soedah kéné panas térik; akarnja soedah djadi kéring; tiada bolih ija lagi bértobowah! Djikalau marika-itoe bolih bértobowah sakalipon, nisjaja Akoe djoega mémboenoeh dia, kéndatilah kéné kasihnja sakali.

17. Bahoea Allahkoe djoega mémboewang marika-itoe, karéna tiada marika-itoe méntingkar akan Dial sébab itoe bijarlah marika-itoe méng-

ombara di-antara sègala orang ka-  
fir.

F A S A L X.

**B**АНОЕА dèhoeloe Isjraël bageikan  
pokok anggoer jang mëndjalar dja-  
woeh dan jang bërboewah-boewah  
sampei dipontjarknja; maka makin  
bèrtambah banjak boewahnja, ma-  
kin dipèrbanjarkannja mèdzbahnja;  
makin pèrmelah tanahnja makin di-  
elokkannja patoeng-patoengnja.

2. Maka hatinja soedah mèmboe-  
djoek marika-itoe, sakarang marika-  
itoe soedah teggèlam dalam salah!  
maka sègala mèdzbahnja akan diroe-  
boehkannja dan sègala patoeng ma-  
rika-itoe akan dibinasakannja.

3. Sakarang bolih marika-itoe bër-  
kata dèmikian: Tiadalah radja pada  
kami; sèbab kami tiada takoet akan  
TOEHAN, maka apa garangan saorang  
radja bolih bërboewat akan kami?

4. Adapon soempah marika-itoe,  
ija-itoe pèrkataän angut adanja, dan  
pèrdjandjian marika-itoe bohong;  
poetoesan hoekoem marika-itoe sa-  
pèrti toemboehan oepas, jang toem-  
boeh dibèndang.

5. Dari karèna lèmboc moeda di-  
Beit-awin maka kapujakanlah sègala  
orang isi Samaria; sèbab maskipon  
bangsajnja mèratapi dia dan maski-  
pon sègala inamanja bèrarak koeli-  
lingnja dèngan kamoeliatan, sèbab  
ija-itoe soedah dibawa laloe daripa-  
danja.

6. Ini, belhkan, ini djoega dibawa  
kaAsjoer akan pèrsèmbahan kapada  
radja Jarib; sakarang bageimana  
bèsar maloe Eferajim! bageimana  
bèsar maloe Isjraël dari karèna di-  
tjaranja!

7. Bahoea radja Samaria itoe soe-  
dah djadi sapèrti karam kapal tèr-  
apoeng-apoeng di-atas ombak.

8. Sèbab sègala panggoeng diAwin  
ija-itoe dosa orang Isjraël, soedah  
el akan kamoe dari karèna djahat

dibinasakan, dan doeri dan omak  
toemboeh pada sègala mèdzbahnja,  
marika-itoe akan bèrkata kapada mè-  
gala goenoeng: Toedoenglah akan ka-  
mil! dan kapada sègala boekt!; Tim-  
palah kapada kami!

9. Dosamoe, hei Isjraël! tètèp  
bèsar daripada dosa pada hart Gibe-  
ja! pada masa itoe adalah lagi jang  
tinggal bèrdjari; bahoea sapèrti pèranja  
jang diGibeja lawan sègala anak ma-  
taban itoe, tiada akan datang ulan  
marika-itoe.

10. Apabila kahèndakoe maka Akoe  
mènjiksakan marika-itoe, dan sègala  
bangsa akan bèrhimpoean lawan ma-  
rika-itoe, hènndak dibawanja akan ma-  
rika-itoe dèngan tèrikat dari karèna  
kadoewa kadjahatannja itoe.

11. Soenggoehpon dèhoeloe Eferajim  
saeikoer lèmboc jang djinak, jang soe-  
ka mèngririk; tètapi Akoe akan mèn-  
ngénakan kok pada têngkoknja jang  
gèmoek; Akoe akan mèmasang Efer-  
ajim, dan Jehoeada akan mènangga-  
la dan Jäkoeb pon akan mènjisir ta-  
nah.

12. Taboerlah kiranja akan kabèna-  
ran, toeweilah akan kabadjikan, tèt-  
baslah bagei dirimoe soeatoe bèndang  
jang bèharoe, karèna waktoenja sum-  
pei akan mènjtèhari TOEHAN, soepaja  
datanglah Ija dan ditoeroenkannja ka-  
padamoe soeatoe hoedjan kabadji-  
kan.

13. Bahoea kamoe soedah mènang-  
gala foesoek dan soedah mènoewoi  
kadjahatan dan mèmakan boewah  
hasil doesta; sèbab kamoe harap pa-  
da djalanmoe akan kabanjakan orang  
pèrangmoe.

14. Maka sèbab itoe goempita pè-  
rang salaloe akan bèrlakoe-atas lung-  
samoe, dan sègala kota bèntengmoe  
akan dibinasakan, sapèrti Beit-Arbel  
soedah dibinasakan olih Salmanu pada  
masa pèrangnja, tatkala iboe dirèmoek-  
kan sèrta dèngan sègala anaknja laki-  
laki.

15. Dèmikianlah pèrboewatan Beit-  
awin akan kamoe dari karèna djahat

dan sègala bèlas kasibankoe pon bër-  
bangkitlah.

9. Bahoea tiada akan koesampeikan  
kahangatan moerkakoe, tiada Akoe  
mèmbinasakan Eferajim sama sakali  
karèna Akoeelah Allah, boekan manoe-  
sia, Akoe Jang maha soetji di-antara  
kamoe, tiada akan datang dèngan  
pèrbalasan jang mèmbinasakan sa-  
moewanja.

10. Marika-itoe akan mènngikoet TOE-  
HAN apabila singa mènngaoem-ngoem;  
pada masa pènngaoem-aoemnja sègala  
anak laki-laki bèrlari-larajan datang  
dari barat dèngan gèntarnja.

11. Dèngan gèntarnja marika-itoe  
akan bèrlari-larajan datang dari Ma-  
sir salakoe boeroeng, dan dari na-  
gèri Asjoer bageikan mèrpati, dan  
Akoe akan mènngaroeniakan roemah-  
roemahnja kapadanja, dèmikianlah  
firman TOEHAN.

F A S A L XII.

**B**АНОЕА orang Eferajim soedah  
mènngocilingi Akoe salaloe dèngan  
doesta dan bangsa Isjraël pon dèng-  
an tipoe; maka Jehoeada lagi bèrgon-  
tjang, djikalau dipèganguja akan Al-  
lah dan satiawanlah ija dèngan Jang  
maha soetji sakalipon.

2. Bahoea Eferajim mènngènjangkan  
dirinja dèngan angin dan dikèdjarnja  
akan angin timoer jang mènghang-  
oeskan; daripada sahari datang ka-  
pada sahari dipèrtambahkannja doe-  
sta dan tjelaka; samantara marika-  
itoe bèrdjandji-djandjian dèngan Asj-  
oer maka dihantarnja minjak kaMa-  
sir.

5. Danlagi dèngan Jehoeada pon ada-  
lah atjara TOEHAN, sèbab itoe diba-  
lasnja kèlak kapada Jäkoeb sakèdar  
djalannja, dan dibalasnja kapadanja  
sakèdar pèrboewatannja jang dja-  
hat.

4. Tatkala lagi dalam rahim iboenja  
dipèganguja saoderannja pada toem-  
hat.

nja, tetapi pada masa gabungnja berlakoealah ija dengan Allah saperti hoelobalang.

5. Behkan, berlakoealah ija dengan malaikat itoe saperti sorang hoelobalang, sahingga ija menang, sërta menangslah ija dan dipintanja doa; maka diBeit-el djoega didapatinja akan Dia dan Ijapon befirmanlah kapada kami.

6. Maka olih TOEHAN, Allah sërwa sakalian alam, olih TOEHAN dikatoe-niakan kapadanya soeatoe nama përingatan.

7. Maka sèbab itoe hëndaqlah èngkau bërtaubat kapada Allahmoe, pëliharakanlah olihmoe kabadjikan dan kabènanan dan haraplah sanantijasa pada Allahmoe.

8. Maka Efërajim itoe sorang Kani, pada tangannja adalah naratja pënipoe, dan bërboewat aniaja itoealah kasoeakannja.

9. Këndatilah, bërkata djoega Efërajim dëmikian: Dijkalau akoe soedah djadi kaja, maka barang, jang tëläh koepërolih itoe djoega akoe poe-nja; dalam sègala sasoeatoe jang tëläh koepërolih dëngan pëkërdjäänkoe itoe tiada didapati orang akan barang jang salah, jang patoet dihoekoem saperti dosa.

10. Maka dalam itoepon Akoe djoega TOEHAN Allahmoe moelai daripada nagëri Masir, dan Akoe mëndoeoekkan kamoe didalam chemah, saperti lagi pada hari raja itoe.

11. Dan Akoepon befirman kapadamoe dëngan moeloet sègala nabi, behkan, Akoe soedah mèmperbanjakkan chajal, dan dëngan moeloet sègala nabi pon koebëri tahoe bërberapa ibarat kapada marika-itoe.

12. Dijkalau Gilead itoe tempat kapadoeokan foesoek, maka diGilgal djoega hanja dipërboewat djajahat bëlaka! Marika-itoe soedah mèmper-simbahkan lëmboe djantan, danlagi sègala mödzbah marika-itoe djadi saperti timboenan batoe dan karsik didalam aloer-aloeeran bëndang.

15. Lagipon Jäkoeb soedah lari kapadang Aram dan Isjraül pon dipërhabankan karëna sorong përampoewan dan karëna sorong përampoewan pon ija soedah djadi pëmbala kambing.

14. Tëtapu olih sorang nabi djoega soedah TOEHAN hantar akan Isjraül kaloewar dari Masir dan olih orang nabi djoega Ijapon digombalkan!

15. Bahoea Efërajim soedah mëmhangkitkan moerkannja amat suadit, sèbab itoe salah darahnja tërtinggoenglah atasnja; maka HOEWA pon akan mëmbalas kapadanya sègala këtjälannja.

F A S A L XIII.

TATKALA Efërajim lagi bërkatla behasa boedaq-boedaq maka ija ditëinggikan amat di-antara orang Isjraül; tëtëpi satëläh ija bërsalah dëngan Baäl matilah ija.

2. Maka sakarang dipërtambahkannya poela dëngan dosa, dipërboewat-kannja patoeng toewangan akan dirinjia daripada peraknja, sakëdär akal jang padanja, samoewanja patoeng përbowatan toekang jang pandei; maka patoet kata orang akan halnja dëmikian: Barang-sijapa jang bërbakti kapada lëmboe moeda, tadapat tiada ija akan mèmpersembahkan manoesia akan korban!

3. Maka sèbab itoe sakarang marika-itoe saperti sabowah awan pada fadjar dan saperti ajar èmboen pada pagi hari jang lëmnap, saperti kam jang ditërbangkan olih angin riboet dari tèmpat pëngirik dan mèmperiti asap, jang najik dapl dalam lobang dapoer.

4. Këndatilah maka Akoe djoega Allahmoe, ija-itoe moelai daripada Masir, dan këtjoewali Akoe tiada kamoe mëmgetahoei Allah; këtjoewali Akoe tiadalah pënoeloeong padamoe!

5. Bahoea Akoe soedah mëmëliharakan kamoe dipadang Tijah, ditinah jang panas sangat.

6. Satëläh soedah marika-itoe digombalkan dan dikënjangkan, maka djëmoealah marika-itoe dan hatinja pon djadi tinggi, sèbab itoe di-loepkannja Akoe.

7. Maka sèbab itoe djoega Akoe djadi bagoinja saperti singa, Akoe mëmghintei saperti harimau kom-bang didjalan.

8. Akoe mënërkam kapadanya saperti bërwoewang bëlina jang kahilangan anaknja, dan koetjarik-tjarik hatinja dari dalam dadanja; pada masa itoe Akoe makan habis akan marika-itoe salakoe singa bëlina, dan sègala mërga-satwa dipadang pon mënëjarik-tjariklah marika-itoe.

9. Maka ija-itoe soedah mëmbinasakan dikau, hei Isjraül! karëna hanja dalam Akoe adalah përtoeleoengan kamoe.

10. Dimanakah sakarang radjamoe? bajiklah dipëliharakannja kamoe dalam sègala kapitjatkanmoe! dimana garangan sègala hakimmoe, jang tëläh kamoe bërkata kapadanya: Bërilah akan kami radja dan pënghoeloe!

11. Maka Akoepon soedah mëmberri sorang radja kapadamoe dëngan moerkakoe, dan koelaboeukan dia dëngan gëramkoe.

12. Bahoea kadjabatan Efërajim soedah dikarang saperti përuata, dan dosanja pon ditaroh saperti harta-bëndä.

13. Pënjakit datang atasnja saperti atas përampoewan jang hëndaq bër-anak; bahoea ijalah saperti anak jang tiada bërboedi, apabila gëmnap-lah harinja tiada dibërinja dirinjia akan dipëranakkan.

14. Daripada koewasa naraka dpat koeloeoetkan dia dan daripada kamatian dapat koetëboes dia. Hei maut! dimanakah bisamoe? hei naraka! dimanakah kabinasäänmoe? Bahoea sësäl itoe tërindoeng dari-pada matakoe

15. Tëgal toemboehnja bagitoe soeboer di-antara sègala sasoeataranja, maka akan datang këlak soeatoe anging timoer jang mëmhangoeskan, soeatoe angin daripada roemah akan datang dari padang bëlantara, jang mëmgeringkan pautjarannja dan mëmhabiskan mata-ajarnja; maka ija-itoe akan mëndjarah sègala harta-bëndanja dan mërampas sègala sërba roemah jang indah-indah.

F A S A L XIV.

BAHOEA Samaria soedah tënggëlam dalam salah, karëna ija soedah mëndoeorhaka kapada Allahnja; maka marika-itoe akan rëbah mati didikan pëdang, sègala kanak-kanak pënjoesoe marika-itoe akan dihanjoeerkan dan sègala përampoewan jang mëmendoeng itoe akan dibëläh toeboehnja.

2. Bërtaubatlah, hei Isjraül! kapada TOEHAN Allahmoe, karëna olih salahmoe djoega soedah èngkau djatoh.

3. Bawalah sërta akan përkataän apabila èngkau bërtaubat kapada TOEHAN; katakanlah kapadanya: Angkatalah kirannja sègala salah dan karoenikanlah kapada kami sègala përkara jang bajik? maka kami pon akan mèmpersembahkan boewah moelot kami kapadamoe saperti lëmboe moeda akan korban sjoeckoer.

4. Bahoea tiada lagi Asjoer akan përtoeleoengan kami; tiada lagi kami hëndaq mëmghandari koeda, dan tiada lagi kami akan bërkata: ja Allah-koel! kapada përbowatan tangan kami, karëna sasoeogroehnja padamoe djoega anak pijatoc holih mëndapat bëlas kasihan.

5. Bahoea Akoe akan mëmjëmboehkan marika-itoe daripada sësatan-rja; Akoe akan mëmghashi marika-itoe dëngan sägënap hatikoe; karëna moerkakoe soedah oendoer dari-padanya.

6. Bahoea Akoe djadi bagei Isjrail akan ajar-émboen, dan ijapon akan bérbonga saperti bakoeng, dan akarnja pon akan mëndjalar saperti di Libanon.

7. Ségala taroeknja akan kamana-mana dan kamoeliaannja akan saperti pohoé zeit dan haroem bawoenja saperti bawoe Libanon.

8. Marika-itoe akan kembali dan doedoek dibawah nawoengnja; orang akan mélihat bëndang gandoem itoe hidoep poela dan marika-itoe akan bérbonga saperti pokok anggoer, jang haroem bawoenja saperti bawoe anggoer Libanon.

9. Hei Eférjim! apakah lagi perkarakoe dèngan bérhata? bahoea Akoe méloeloeskan pinta doemoo dan ménilik kapadanja; bahoea Akoe ini saperti pohon sanobar jang hidjuu, olihkoe djoega adalah boewah padamoe salaloe.

10. Sijapa garangan bidjak? hundaclah dipérhatikannja sakalian inil sijapa garangan bérbodi? hëndaklah diketahoenja akan ini, bahoen ségala djalan ТОБЯН bétoellah adanja dan orang jang bènar itoe mëndjalani dia, tètapi orang jang doorhaka itoe akan térgélinjoeh dan djatoh padanja.

## K I T A B N A B I

## J O W E L.

### T A M A T.

**B**AHOEA inilah firman ТОБЯН jang telah datang kapada Jowel bin petoeil.

2. Dèngarlah olihmoé ini, hei ségala toewa-toewa! béritah télinga, hei ségala orang isi nagéri! kalau-kalau soedah djadi barang jang démikian ini pada zamanmoe ataw pada zaman nenek-mojang kamoe?

3. Tjaritèranlah akan hal itoe kalapada anak-anakmoe dan hendaclah dia kapada anak-anaknja dan anak-anak marika-itoe poela kapada poepoe jang lajin.

4. Barang jang ditinggalkan olih hoelat séntadoe itoe soedah dimakan olih bilalang, dan barang jang ditinggalkan olih kériidik itoe soedah dimakan olih kériidik dan barang jang

ditinggalkan olih kériidik itoe soedah dimakan olih rijang-rijang.

5. Djagalah kamoe, hei orang pé-mabok; taugislah dan rawoenglah, hei kamoe sakalian jang péminoem ajar-anggoer, sébab ajar-anggoer bébaroe itoe soedah poetoos daripada moelotmoel.

6. Karéna soeatoe bangsa soedah bé-angkat mëndatangi tanahkoe, bésar dan tiada tépermanai banjaknja; ginja bageikan gigi singa dan marika-itoe bértaring saperti singa létina.

7. Soedah didjadiannja goendoel pokok anggoerkoe dan toenggoel mati pokok arakoe; soedah dikoelitinja dan ditoembangkannja sakalian kali, tjabang-tjabangnja soedah poe-

8. Bijarlah orang bérkaboeng saperti pénganten moeda, jang berpakei-